

**26. MEDZINÁRODNÝ FILMOVÝ FESTIVAL
28. 9. – 2. 10. 2009 NITRA**

prírodné zdroje – životné prostredie – ľudia



Natural Resources – Environment – People

OBSAH / CONTENTS

	strana/Page
Informácie o použití katalógu	
Information on the use of the catalogue	3
Bosna a Hercegovina / Bosnia and Herzegovina (BIH)	4
Česká republika / Czech Republic (CZ)	4
Čína / China (RC)	7
Dánsko / Denmark (DK)	8
Francúzsko / France (F)	9
Holandsko / Netherlands (NL)	12
India (IND)	13
Kanada / Canada (CND)	13
Maďarsko / Hungary (H)	14
Malajzia / Malaysia (MYS)	16
Mozambik / Mozambique (MOC)	16
Nemecko / Germany (D)	16
Poľsko / Poland (PL)	32
Portugalsko / Portugal (P)	33
Slovensko / Slovakia (SK)	33
Sýria / Syria (SYR)	38
Španielsko / Spain (E)	39
Švajčiarsko / Switzerland (CH)	40
Taliansko / Italy (I)	40
USA (USA)	41
Abecedný zoznam /INDEX OF TITLES IN ALPHABETICAL ORDER	
podľa slovenských názvov (In Slovak)	41
podľa anglických názvov (In English)	42
podľa pôvodných názvov (Original title)	44
v slovenčine podľa poradových čísiel (Serial number).....	45

BIH Bosna a Hercegovina

6

Džemo, koza i bruceloza

DJEMO, GOAT AND BRUCELLOSIS

Džemo, koza a brucelóza

DVD, 19 min., 2009, bosnianska v.

Réžia: Nisvet Hrustić
 Kamera: Nisvet Hrustić, Teo Agačević
 Scenár: Nisvet Hrustić
 Poradca: Sead Hrustić
 Výroba: Nisvet Hrustić
 Objednávateľ: –
 Prihlasovateľ: Nisvet Hrustić, VITEZ, Bosna i Hercegovina

• Brucelóza je veľmi nebezpečná choroba, ktorá postihuje ovce, kozy a iné zvieratá. Prenáša sa aj na ľudí a navyše je veľmi ťažko liečiteľná. Vo svete sa ňou denne nakazí až 500-tisíc ľudí. Až do roku 2004 sa v Bosne a Hercegovine brucelóza výraznejšie nevyskytovala. No s nekontrolovaným dovozom živého dobytku, ktorý začal práve v tomto roku, sa v krajine stala brucelóza veľmi rozšírená. V roku 2007 sa ňou nakazilo 500 ľudí a v prvej polovici roku 2008 bolo usmrtených až 12 500 oviec. Vtedy brucelóza dosahovala rozmery epidémie.

♦ *Brucellosis is a very dangerous disease that affects sheep, goats and other animals. It, also, gets transferred to people and it is very hard to treat. About 500.000 people get affected every year, worldwide. Until year 2004. in Bosnia and Herzegovina, brucellosis was not significantly present. But, with uncontrolled import of live stock, that started this year, brucellosis became highly increased disease in this country. In 2007 500 people got affected. In first half of 2008, 12.500 sheep and goats were euthanized, when brucellosis got epidemic proportions.*

žv, DOK, S



CZ Česká republika

20

Lom Leštinka – Zatopená historie

THE LESTINKA QUARRY – A FLODED HISTORY

Lom Leštinka – zatopená história

DVD, 54 min., 2009, česká v.

Réžia: Hugo Habrman
 Kamera: Hugo Habrman
 Scenár: Hugo Habrman
 Poradca: –
 Výroba: Hugo Habrman
 Objednávateľ: –
 Prihlasovateľ: Hugo Habrman, Nové Město nad Metují, Česká republika

• Pred pár desiatkami rokov nebolo na mieste lomu Leštinka po vode ani pamiatky. Prečo a kedy sa začalo s lámaním hlbokkej jamy? Ako sa do nej dostala rybia populácia? Na tieto otázky dáva odpoveď dokumentárny film. Pomocou unikátnych podvodných záberov a historicky cenných materiálov je netradičným spôsobom vyrozprávané o vzniku tejto jedinečnej potápačskej lokality.

♦ *There was not a jot of water in the locality of the quarry Leštinka few decades ago. When and when did they start to quarry the deep pit? How did fish population emerge in it? The documentary film answers those questions. Using unique underwater shots and historically precious materials, the film untraditionally describes the genesis of the unparalleled diving locality.*

eko, DOK, I

50

Naučte je chytat ryby

LEARN TO CATCH THE FISHES

Naučte ich chytať ryby

DVD, 58 min., 2009, česká v.

Réžia: Pavel Bezouška
 Kamera: Petr Štulír
 Scenár: Pavel Bezouška, Zbyněk Fiala
 Poradca: –
 Výroba: Česká televize
 Objednávateľ: –
 Prihlasovateľ: Česká televize, Praha, Česká republika

• Pomôžu rybníky africkému poľnohospodárstvu? Dokumentárny film o jednoduchom nápadе, ktorý by mohol byť receptom na riešenie mnohých problémov.